

# Elbe-Fläming-Kurier

Das Amtsblatt der Stadt Coswig (Anhalt)



7. Jahrgang

Donnerstag den 6. Juni 2013

Woche 23, Nummer 11

## 22. SOMMERMUSIKTAGE IN COSWIG (ANHALT) 14. - 16. JUNI 2013



### Programm



#### Freitag

18.00 Uhr Chorsingen  
in der St. Nicolai Kirche  
20.30 Uhr Nacht der Nachwuchsbands  
auf dem Klosterhof



#### Samstag

14.00 Uhr Familientag  
auf dem Klosterhof  
20.00 Uhr Open Air Tanz

mit



#### Sonntag

14.00 Uhr Treidelfest an der Elbe  
14.30 Uhr Konzert an der Elbe mit  
Mitgliedern des akademischen  
Orchesters der Uni Halle



- Eintritt frei -

## Bereitschaftsdienste Elbe-Fläming-Kurier

(für diese Angaben übernimmt die Redaktion keine Gewähr!)

### Allgemeinmedizin

#### Neustrukturierung des vertragsärztlichen Bereitschaftsdienstes

Ein weiterer Schritt zur Neustrukturierung der vertragsärztlichen Versorgung in den sprechstundenfreien Zeiten wird zum **1. Oktober 2012** für das Gebiet Coswig (Anhalt) umgesetzt. Ab diesem Zeitpunkt erfolgt die ärztliche Versorgung der Orte und Ortsteile Coswig (Anhalt), Buko, Buro, Cobbelnsdorf, Düben, Griebo, Klieken, Köselitz, Möllendorf, Pülzig, Senst, Wahlsdorf, Wörpen und Zieko einheitlich durch den Bereitschaftsdienst „Dessau-Rosslau, Rosseltau“.

Die Dienstzeiten des Bereitschaftsdienstarztes sind:  
Montag bis Freitag jeweils von 19.00 Uhr bis 07.30 Uhr und Sonnabend, Sonntag sowie Feiertag von 07.00 Uhr bis 07.00 Uhr.

Patienten erreichen den Dienst habenden Bereitschaftsarzt über die Rettungsleitstelle der Stadt Dessau-Rosslau, Tel.: **0340 8505040**.

In den Zeiten zwischen dem regulären Ende der Sprechstunde und dem Beginn des Bereitschaftsdienstes, geben die Hausarztpraxen Auskunft, auch über den Anrufbeantworter, bei welchem Arzt sich dringend behandlungsbedürftige Patienten vorstellen können.

### Allgemeinmedizin

#### Notdienst im Bereich Jeber-Bergfrieden, Bräsen, Hundeluft, Ragösen, Stackelitz, Serno und Thießen

Dienstzeit von 7.00 Uhr bis 7.00 Uhr des folgenden Tages

**Für die oben genannten Orte gilt die Neustrukturierung der Bereitschaftsdienste gleich dem Coswiger Bereich.**

### Bereitschaftsdienst der Zahnärzte

#### Notdienst für Coswig (Anhalt) und Ortschaften:

Der Bereitschaftsdienst ist an den folgenden Tagen in der Zeit von 9.00 bis 11.00 Uhr in der eigenen Praxis erreichbar.

8./9. Juni 2013 Herr Dr. Brückner  
Coswig (Anhalt), Luisenstraße 20

Tel.: 034903 62203

15./16. Juni 2013 Frau Zahnärztin Franke  
Dessau-Roßlau, Porsestr. 2 a  
Tel.: 034901 82491

### Stadtwerke Coswig (Anhalt)

Die Erreichbarkeit des Bereitschaftsdienstes im Stadtgebiet in der Stadt Coswig (Anhalt) und in den Ortsteilen ist wie folgt geregelt:

Bei Gefahren und zur Gefahrenabwehr ist prinzipiell die Einsatzleitstelle des Landkreises Wittenberg unter der Tel. Nr.: 03491 19222 zu informieren. Bei Störungen und Havarien bei der Trinkwasserversorgung in der Stadt Coswig (Anhalt) und den Ortschaften Zieko, Düben, Buko, Klieken mit Ortsteil Buro sowie bei Störungen und Havarien bei der Fernwärmeversorgung im Wohngebiet Beethovenring und im kommunalen Bereich der Stadt Coswig (Anhalt) ist der Bereitschaftsdienst der Stadtwerke Coswig (Anhalt) werktags in der Zeit von 16.00 Uhr bis 07.00 Uhr, sowie an Sonn- und Feiertagen unter der Tel. Nr.: 0151 14504080 zu benachrichtigen.

### Notdienste der Apotheken in dringenden Notfällen und bei Notrezepten

#### Not-Dienstplan der Apotheken für den Bereich Coswig (Anhalt)

**Vorwahl Wittenberg: 03491**

**Freitag, 07.06.2013**

Lucas-Cranach-Apotheke, Schloßstr. 1,  
Lutherstadt Wittenberg, Tel.: 402002

**Samstag, 08.06.2013**

Luther-Apotheke, Juristenstr. 3,  
Lutherstadt Wittenberg, Tel.: 49560

**Sonntag, 09.06.2013**

Stadt-Apotheke, Am Markt 5, Coswig (Anhalt), Tel.: 474911

**Montag, 10.06.2013**

Melanchthon-Apotheke, Dessauer Str. 166,  
Lutherstadt Wittenberg-Piesteritz, Tel.: 662089

**Dienstag, 11.06.2013**

Herz-Apotheke, Dessauer Str. 48,  
Lutherstadt Wittenberg-West, Tel.: 662387

**Mittwoch, 12.06.2013**

Elbe-Apotheke, Am Elbufer 30,  
Lutherstadt Wittenberg-Piesteritz, Tel.: 612532

**Donnerstag, 13.06.2013**

J.-Friedrich-Böttger-Apotheke, Lutherstr. 51,  
Lutherstadt Wittenberg, Tel.: 402861

**Freitag, 14.06.2013**

Robert-Koch-Apotheke, Str. d. Befreiung 52,  
Lutherstadt Wittenberg, Tel.: 881149

**Samstag, 15.06.2013**

Akazien-Apotheke, Dessauer Str. 65. 2,  
Lutherstadt Wittenberg-Piesteritz, Tel.: 610748

**Sonntag, 16.06.2013**

Galenos-Apotheke, Annendorfer Str. 15,  
Lutherstadt Wittenberg, Tel.: 442584

**Montag, 17.06.2013**

Stern-Apotheke, Sternstr. 89,  
Lutherstadt Wittenberg, Tel.: 401556

**Dienstag, 18.06.2013**

Apotheke am Collegienhof, Collegienstr. 74,  
Lutherstadt Wittenberg, Tel.: 49690

**Mittwoch, 19.06.2013**

Friederiken-Apotheke, Friederikenstr. 19,  
Coswig (Anhalt), Tel.: 64338

**Donnerstag, 20.06.2013**

Kreisel-Apotheke, Sternstr. 28,  
Lutherstadt Wittenberg, Tel.: 437754

**Freitag, 21.06.2013**

Elbauen-Apotheke, Thomas-Müntzer Str. 2,  
Lutherstadt Wittenberg-Pratau , Tel.: 450701

### Abwasserverband Coswig (Anhalt)

Bei Stör- und Havariefällen der Abwasserentsorgung im Verbandsgebiet Coswig (Anhalt), (Stadt Coswig (Anhalt), Ortschteile der Stadt Coswig Zieko, Buko, Cobbelnsdorf/Pülzig, Düben, Klieken/Buro, Köselitz, Möllendorf, Senst, Wörpen/Wahlsdorf sowie Lutherstadt Wittenberg mit dem Ortsteil Griebo) ist zu den Geschäftzeiten - Montag bis Donnerstag von 07.30 Uhr bis 16.00 Uhr und Freitag von 07.30 Uhr bis 14.30 Uhr der Abwasserverband Coswig (Anhalt) unter der Ruf-Nr. 034903 5230 und in den übrigen Zeiten sowie an Sonn- und Feiertagen der Bereitschaftsdienst des Abwasserverbandes Coswig (Anhalt) unter der Tel. Nr.: 0173 8625659 erreichbar.

## Abwasser- und Wasserzweckverband Elbe-Fläming

Weizenberge 58, 39261 Zerbst/Anhalt  
von 7.00 bis 17.00 Uhr  
Tel.: 03923 61040, Fax.: 03923 610488  
von 17.00 bis 7.00 Uhr  
Havariedienst Abwasser: 03923 485677  
Havariedienst Trinkwasser: 0391 8504800

## REMONDIS GmbH & Co. KG

(Region Nord - Klieken An der B 187)  
**Seit 1. Juli 2012 gelten neue Öffnungszeiten wie folgt:**  
Öffnungszeiten: Mo., Mi., Do., Fr. 08 bis 17 Uhr  
Di. 08 bis 18 Uhr  
jeden 2. und 4. Samstag im Monat 09 bis 12 Uhr  
Tel.: 034903 5150

## Bereitschaftsdienst Elektro

**Stadt Coswig (Anhalt)**  
Fa. Elektro-Knichal, 24 Std.-Notdienst: 0175 1502623

## Beerdigungsinstitute

### Beerdigungsinstitut Kossack

Tag und Nacht dienstbereit, auch an Sonn- und Feiertagen  
Roßlau, Berliner Straße 44, Tel.: 034901 8950  
Coswig/Anh., Wittenberger Str. 53, Tel.: 034903 62996

### Antea Bestattungen

Tag und Nacht dienstbereit, auch an Sonn- und Feiertagen  
Tel.: 034903 62293  
06869 Coswig (Anhalt), Wittenberger Straße 73 (Eingang Friedhof)

## Spruch der Woche

**Manche Hähne glauben, dass die Sonne ihretwegen aufgeht**

Theodor Fontane (19)

30.12.1819 - 20.09.1898

Dt. Schriftsteller

# Info für unsere Leser

VERLAG + DRUCK LINUS WITTICH  
Heimat- und Bürgerzeitungen

Ihre persönliche Ansprechpartnerin für:

- Geschäftsanzeigen
- Infobroschüren
- Beilagen-Werbung
- Flyer



Kontakt  
Rita Smykalla

Mobil: (01 71) 4 14 40 18  
Telefon: (03 42 02) 34 10 42  
Telefax: (03 42 02) 5 15 06

rita.smykalla@wittich-herzberg.de

Verlag + Druck LINUS WITTICH KG  
An den Steinenden 10 · 04916 Herzberg (Elster)

Die nächste Ausgabe  
erscheint am

**Donnerstag, der 20. Juni 2013**

**Annahmeschluss für redaktionelle  
Beiträge und Anzeigen ist**

**Montag, der 10. Juni 2013**



Elbe-Fläming-Kurier

- Herausgeber, Druck und Verlag:  
Verlag + Druck LINUS WITTICH KG,  
04916 Herzberg, An den Steinenden 10, Telefon: (03535) 4 89-0,  
Telefax: (03535) 4 89-1 15, Telefax-Redaktion: (03535) 4 89-1 55
- Verantwortlich für den amtlichen und nichtamtlichen Teil:  
Stadtverwaltung Coswig (Anhalt), Am Markt 1, 06869 Coswig (Anhalt)  
Ansprechpartner:  
Frau Preiß, Tel. 03 49 03/61 01 72, Fax: 03 49 03/61 01 58;  
E-Mail: j.preiss@coswig-online.de
- Verantwortlich für den Anzeigenteil:  
Verlag + Druck LINUS WITTICH KG,  
vertreten durch den Geschäftsführer Andreas Barschtpian
- Anzeigenannahme/Beilagen:  
Frau Smykalla, Tel.: 03 42 02/34 10 42, Fax: 03 42 02/5 15 06  
Funk: 01 71/4 14 40 18

Einzelexemplare sind gegen Kostenerstattung über den Verlag zu beziehen.

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere zz. gültige Anzeigenpreisliste. Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz des Betrages für ein Einzelexemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Schadenersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.

## IMPRESSUM

# Amtliche Bekanntmachungen der Stadt Coswig (Anhalt)

## Inhaltsverzeichnis der amtlichen Bekanntmachungen

· Sitzung des Bau-, Stadtentwicklungs- und Sanierungsausschusses der Stadt Coswig (Anhalt) am 10.06.2013	Seite 4
· Sitzung des Haushalts- und Finanzausschusses der Stadt Coswig (Anhalt) am 11.06.2013	Seite 4
· Sitzung des Hauptausschusses der Stadt Coswig (Anhalt) am 12.06.2013	Seite 4
· Öffentliche Bekanntmachung COS-BV-340/2011	Seite 5
· Information über die Anliegerversammlung am 19.06.2013	Seite 5
· Bekanntgabe der Trinkwasserwerte	Seite 5

### Sitzung des Bau-, Stadtentwicklungs- und Sanierungsausschusses

Die nächste Sitzung des Bau-, Stadtentwicklungs- und Sanierungsausschusses findet

**am Montag, dem 10.06.2013, 18:30 Uhr,  
im Ratssaal, Am Markt 1,**

statt.

#### Tagesordnung

##### Öffentlicher Teil

- 1 Eröffnung, Feststellung der ordnungsgemäßen Einberufung sowie der Anwesenheit und der Beschlussfähigkeit, Bestätigung der Tagesordnung
- 2 Hinweis auf den § 31 GO LSA „Mitwirkungsverbot“ zu Tagesordnungspunkten dieser Sitzung
- 3 Bekanntgabe der Abstimmungsergebnisse der nichtöffentlichen Beschlüsse aus der letzten Sitzung gemäß § 50 (2) GO LSA
- 4 Bestätigung der Eilentscheidung der Bürgermeisterin über die Verlängerung der Veränderungssperre für den Geltungsbereich des Bebauungsplanes „Windenergieanlagenpark Luko“, Coswig (Anhalt) **COS-BV-618/2013**
- 5 1. Satzung zur Änderung der Satzung zur Erhebung von Umlagen für die Unterhaltung öffentlicher Gewässer 2. Ordnung in der Stadt Coswig (Anhalt) und deren Ortschaften **COS-BV-449/2012/1**

- 6 Ergänzungsflächennutzungsplan der Stadt Coswig (Anhalt)
- 7 Anträge, Anfragen und Mitteilungen

##### Nichtöffentlicher Teil

- 1 Vergabe einer Maßnahme **COS-BV-613/2013**
- 2 Vergabe einer Maßnahme **COS-BV-532/2012**
- 3 Anträge, Anfragen und Mitteilungen

##### Herstellung der Öffentlichkeit

Schließung der Sitzung.

- 5 1. Satzung zur Änderung der Satzung zur Erhebung von Umlagen für die Unterhaltung öffentlicher Gewässer 2. Ordnung in der Stadt Coswig (Anhalt) und deren Ortschaften

**COS-BV-449/2012/1**

- 6 Anfragen und Mitteilungen

##### Nichtöffentlicher Teil

- 1 Anfragen und Mitteilungen

##### Herstellung der Öffentlichkeit

Schließung der Sitzung.

*W. Tylsch, Ausschussvorsitzender*

### Sitzung des Hauptausschusses

Die 26. Sitzung des Hauptausschusses findet

**am Mittwoch, dem 12.06.2013, 18:30 Uhr,  
im Ratssaal, Am Markt 1,**

statt.

#### Tagesordnung

##### Öffentlicher Teil

- 1 Eröffnung, Feststellung der ordnungsgemäßen Einberufung sowie der Anwesenheit und der Beschlussfähigkeit, Bestätigung der Tagesordnung
- 2 Hinweis auf den § 31 GO LSA „Mitwirkungsverbot“ zu Tagesordnungspunkten dieser Sitzung
- 3 Bestätigung der Niederschrift der 25. Sitzung des Hauptausschusses vom 6.3.2013
- 4 Bestätigung der Niederschrift der gemeinsamen Sitzung von Haupt- und Kultur-/Sozialausschuss vom 11.4.2013
- 5 Genehmigung der Niederschrift der 21. Sitzung des Stadtrates vom 21.3.2013
- 6 Genehmigung der Niederschrift der Sitzung des Stadtrates vom 16.4.2013
- 7 Bekanntgabe der Abstimmungsergebnisse der nichtöffentlichen Beschlüsse aus der letzten Sitzung des Hauptausschusses gemäß § 50 (2) GO LSA
- 8 Beschluss zur Bestandsfähigkeit der Grundschulen im Gebiet der Stadt Coswig (Anhalt) **COS-BV-614/2013**
- 9 Rückübertragung der Liegenschaft Sekundarschule Mozartweg Coswig (Anhalt) **COS-BV-608/2013**
- 10 Anfragen und Mitteilungen

##### Nichtöffentlicher Teil

- 1 Bestätigung der Niederschrift der Sitzung des Hauptausschusses vom 21.2.2013
- 2 Bestätigung der Niederschrift der 25. Sitzung des Hauptausschusses vom 6.3.2013
- 3 Bestätigung der Niederschrift der Sitzung des Hauptausschusses vom 16.4.2013
- 4 Genehmigung der Niederschrift der 21. Sitzung des Stadtrates vom 21.3.2013
- 5 Grundstücksangelegenheiten **COS-BV-610/2013**
- 6 Vergabe einer Maßnahme **COS-BV-617/2013**
- 7 Anfragen und Mitteilungen

##### Herstellung der Öffentlichkeit

Schließung der Sitzung.

*Berlin, Bürgermeisterin*

### Sitzung des Haushalts- und Finanzausschusses der Stadt Coswig (Anhalt)

Die 22. Sitzung des Haushalts- und Finanzausschusses der Stadt Coswig (Anhalt) findet

**am Dienstag, dem 11.06.2013, 18:30 Uhr,  
im Ratssaal, Am Markt 1,**

statt.

#### Tagesordnung

##### Öffentlicher Teil

- 1 Eröffnung, Feststellung der ordnungsgemäßen Einberufung sowie der Anwesenheit und der Beschlussfähigkeit. Bestätigung der Tagesordnung
- 2 Hinweis auf den § 31 GO LSA „Mitwirkungsverbot“ zu Tagesordnungspunkten dieser Sitzung
- 3 Bestätigung der Niederschrift der 21. Sitzung des Finanzausschusses vom 5.3.2013
- 4 Bekanntgabe der Abstimmungsergebnisse der nichtöffentlichen Beschlüsse aus der letzten Sitzung des Finanzausschusses gemäß § 50 (2) GO LSA

## Öffentliche Bekanntmachung

Verlängerung des Beschlusses COS-BV-340/2011 „Veränderungssperre für den Geltungsbereich des Bebauungsplanes „Windenergieanlagenpark“ Luko gem. § 14 (1) BauGB, Coswig (Anhalt), Ortschaft Thießen, Ortsteil Luko“ per Eilentscheidung der Bürgermeisterin nach § 62 (4) GO LSA, in Verbindung mit § 17 BauGB, aufgrund der Dringlichkeit.

Die Veränderungssperre für den Geltungsbereich des Bebauungsplanes „Windenergieanlagenpark Luko“ (Bebauungsplan Nr.25) wird gem. § 17 (1) BauGB um ein Jahr bis zum 9.Juni 2014 verlängert.

Entsprechend § 62 Abs. 4 GO LSA ist die Angelegenheit aufgrund der Dringlichkeit der oben genannten Eilentscheidung auf die Tagesordnung der nächsten Sitzung des Stadtrates der Stadt Coswig (Anhalt) aufzunehmen.

### Begründung:

Der Bebauungsplan „Windenergieanlagenpark Luko“ (Bebauungsplan Nr.25) hat bis 09.06.2013 noch keine Rechtskraft erlangt.

Um die Kontinuität des Bebauungsplanverfahrens weiterhin zu gewährleisten, etwaigen Schaden von der Stadt abzuwenden und eine geordnete städtebauliche Entwicklung im Plangebiet zu sichern, wird die Veränderungssperre gemäß § 17 Abs. 1 BauGB um 1 Jahr verlängert. Mit der Aufrechterhaltung der Veränderungssperre wird der Bauleitplanung die erforderliche Sicherung gegeben.

Die Gründe für die Eilentscheidung wurden dem Stadtrat der Stadt Coswig (Anhalt) ordnungsgemäß und unverzüglich mitgeteilt.

Doris Berlin

Bürgermeisterin

(Im Original unterzeichnet und gesiegelt)

Coswig (Anhalt), den 28.05.2013

Aufgrund dessen, findet eine Anliegerversammlung am Mittwoch, dem 19.06.2013, um 18.00 Uhr im Ratssaal des Rathauses der Stadt Coswig (Anhalt) statt.

Das Vorhaben wird an diesem Abend vorgestellt und erläutert. Den Anliegern und sonstigen Interessierten wird hiermit die Möglichkeit eingeräumt, sich über das Vorhaben und den Ausführungszeitraum zu informieren.

Sonntag

Fachbereichsleiter

Bauwesen und Umwelt

Im Original unterzeichnet und gesiegelt.

## Stadtwerke Coswig (Anhalt)

### Bekanntgabe der Trinkwasserwerte

#### Versorgungsbereich Stadtwerke Coswig (Anhalt)

Nach § 8 des Gesetzes über die Umweltverträglichkeit von Wasch- und Reinigungsmitteln (Wasch- und Reinigungsmittelgesetz - WRMG -) vom 01.01.1987 sind die Wasserversorgungsunternehmen verpflichtet, den Verbrauchern die Härtebereiche des Trinkwassers mindestens einmal jährlich mitzuteilen. Das Wasserwerk Coswig (Anhalt) - Standort Wörpen versorgt die Stadt Coswig (Anhalt) sowie den Ortsteil Zieko, Buro, Klieken, Düben und Buko.

Die Grenzwerte sind in der Trinkwasserverordnung festgelegt. Die Überwachung des Trinkwassers erfolgt über das Gesundheitsamt beim Landkreis Wittenberg und durch das Industrie- und Umweltlabor Hydrolab in Wittenberg im Auftrag der Stadtwerke Coswig (Anhalt).

#### Trinkwasserwerte vom 09.04.2013:

	Grenzwerte	WW Wörpen
<b>Gesamthärte</b>	-	<b>6,5</b>
pH-Wert	6,5 - 9,5	8,02
Eisen mg/l	0,20	< 0,050
Mangan mg/l	0,05	< 0,010
Nitrit mg/l	0,10	0,02
Nitrat mg/l	50	< 5
Flourid	1,5	< 0,2
Erläuterungen Gesamthärte:		
0 - 7 weich (I), 7 - 14 mittelhart (II), 14 - 21 hart (III), über 21 sehr hart (IV)		

## Information über die Anliegerversammlung

### zum Vorhaben „Straßenausbau Lange Straße zwischen Bockmarkt und Friederikenstraße, 2. Bauabschnitt“

Die Stadt beabsichtigt die Straßenausbauamaßnahme „Mittelstraße - Lange Straße - Domstraße“ fortzuführen. In diesem Jahr ist der Ausbau des 2. Bauabschnittes Lange Straße zwischen Bockmarkt und Friederikenstraße vorgesehen.

## Lokale Nachrichten der Stadt Coswig (Anhalt) und der Gemeinden

### Mitteilungen aus dem Rathaus

#### Neues auf der Homepage der Stadt Coswig (Anhalt)

Lesen Sie neu auf: [www.coswiganhalt.de](http://www.coswiganhalt.de)

- Verbraucherzentrale bietet Energieberatung an

#### Information zum nächsten Sprechtag der Schiedsstelle Coswig (Anhalt)

Sprechtag: Donnerstag, den 13.05.2013  
16:00 Uhr bis 17:00 Uhr

Ort: Dienstraum - Amtshaus  
Am Markt 13, Coswig (Anhalt)

Sie können auch jederzeit Ihr Anliegen schriftlich dem Ordnungsamt der Stadt Coswig (Anhalt) übergeben.

gez.: Henry Niestroj

Schiedsstelle Coswig (Anhalt)

#### Neu in der Coswiger Stadtbibliothek - Energiesparpaket zur kostenlosen Ausleihe ...

Wollten Sie schon immer mal Ihre häuslichen Stromfresser entlarven? Dann ist das neue Energiesparpaket der Stiftung No-Energy und des Umweltbundesamtes genau das Richtige für Sie!

Das Paket enthält einen Energiekostenmonitor, der - zwischen Steckdose und zu untersuchendem Gerät gesteckt - den Stromverbrauch eines Elektrogerätes anzeigt. Unglaublich, aber wahr: es gibt immer noch viele Geräte, die auch ausgeschaltet Strom verbrauchen! Das ist nicht nur Vergeudung von Energie, sondern kostet den Verbraucher auch bares Geld!

Mit der Energiesparkiste können interessierte Bibliotheksnutzer ihren häuslichen Stromfressern auf die Spur kommen und Abhilfe schaffen.

Das Energiesparpaket kann kostenlos in der Bibliothek für die Dauer von 14 Tagen ausgeliehen werden!

*Stadtbibliothek Coswig (Anhalt)*

## Nach der Pause öffnet die Gemeindeparkbibliothek Klieken in der Schule Klieken wie folgt

Dienstag 10.00 - 11.00 Uhr  
Donnerstag 16.00 - 17.00 Uhr



## „Kindergesundheit macht Schule“

Unter diesem Thema nahmen die Schüler und Pädagogen der GS Cobbelnsdorf als zertifizierte „Gesunde Schule“ am Pilotprojekt der Medizinischen Universität München - Abteilung Stoffwechsel und Ernährungsmedizin teil.

Projekträger ist die „Stiftung Kindergesundheit“ München. Das Pilotprojekt zieht sich als „kleines Forschungsprojekt der Gesundheit“ durch alle Jahrgangsstufen unserer Grundschule.

Die „Rakuns“ begleiten hierbei unsere Kinder zum „Gesunden Klassenzimmer“.

Es geht in den 4 Modulen um eine frühzeitige, langfristige Bewusstseinsschärfung für den eigenen gesunden Körper. Durch wahrnehmendes Lernen spricht dieses Projekt viele kindliche Eindrucksebenen an: die kognitive, soziale, emotionale, kreative und die Sinnesebene.

Dieses Projekt unterstützt optimal unser Schulprofil: „Lernen mit allen Sinnen“.

## Coswiger Sommermusiktage vom 14. bis 16. Juni 2013

Schon zum 22. Mal finden in Coswig Sommermusiktage statt und es gibt viele Gründe diese 3 Festtage in der kleinen Elbestadt zu besuchen.

Den Auftakt bildet das traditionelle Chorsingen in der Coswiger St. Nicolai Kirche. Danach in unmittelbarer Nachbarschaft der Kirche, auf dem Klosterhof, findet ab 20.30 Uhr „Die Nacht der Nachwuchsbands“ aus Coswig und Umgebung statt. Am Samstag ist dann „Familientag“ auf dem Klosterhof, hier zeigen die Grundschulen der Stadt und eine Tanzgruppe ein anspruchsvolles Programm, danach der Auftritt von Schlagerstern „Natalie“ und am Abend findet dann die großes Open-Air-Tanzveranstaltung mit „Black Velvet“ statt. Am Nachmittag werden Rundflüge zum Selbstkostenpreis über Coswig und zwar vom Anhaltischen Verein für Luftfahrt Dessau angeboten.

Einen weiteren Höhepunkt erleben Sie dann am Sonntag, hier können die Besucher das Schautreideln 14.00 und 16.30 Uhr am Coswiger Elbbogen (Elbkilometer 236,6 - 237,6) miterleben. Musikalisch begleitet wird das Treidelfest von Mitgliedern des akademischen Uni Orchesters der Stadt Halle.

Alle Veranstaltungen sind eintrittsfrei und für das leibliche Wohl ist an allen Veranstaltungsorten ausreichend gesorgt! Übrigens ist auch eine geführte Radtour von Wörlitz durch die Elbauen nach Coswig zum Treidelfest an diesem Tag geplant, Treffpunkt ist 9.00 Uhr Parkplatz Wörlitz.

Weitere Informationen zum Gesamtprogramm erhalten Sie in der Stadtinformation Coswig unter der Telefonnummer: 034903 610155 oder im Internet [www.coswiganhalt.de](http://www.coswiganhalt.de).

## Ideen in Druck

Mit einer Anzeige in Ihren Heimat- und Bürgerzeitungen erreichen Sie Ihre Region.



## Veranstaltungen



### Dorf fest in Luko am 15. und 16. Juni 2013

45 Jahre gemischter Chor Luko  
75 Jahre Freiwillige Feuerwehr Luko

#### Festprogramm:

<u>Sonnabend, 15.06.2013</u>
10:00 Uhr Volleyballturnier mit Mannschaften aus den umliegenden Dörfern
12:00 Uhr Aufstellung zum Umzug durch unser Dorf - alle teilnehmenden Reiter und die Blaskapelle Roßlau -
13:00 Uhr Beginn des Reitturniers mit anschließender Siegerehrung
17:00 Uhr Auftritt der Country-Tanzgruppe
20:00 Uhr Tanzveranstaltung mit Live-Musik (Eintritt frei)
<u>Sonntag, 16.06.2013</u>
10:00 Uhr Leistungsvergleich der Jugendfeuerwehren und Technikschau der Freiwilligen Feuerwehr Thießen
13:00 Uhr Chorkonzert zu Ehren des 45 jährigen Bestehens
15:00 Uhr Konzert der Wittenberger Blasmusikanten
17:00 Uhr Auftritt der Mühlstedter Tänzer

Für das leibliche Wohl ist gesorgt.  
An beiden Tagen finden Kutschfahrten und eine Ausstellung historischer Landmaschinen statt.  
Für unsere kleinen Gäste steht eine Hüpfburg und Kinderschminken zur Verfügung.

## Vereine und Parteien

### Veranstaltungsplan Stadtverband der Arbeiterwohlfahrt Coswig e. V.

#### Monat Juni 2013

Begegnungsstätte Elbstr. 1, 06869 Coswig, Tel. 034903 31355

#### Do., 06.06.2013

14.00 Uhr Spaziergang zur Elbterrasse  
19.00 Uhr Klöppeln

#### Fr., 07.06.2013

10.00 Uhr Turnen mit Fr. Eichler

#### Mo., 10.06.2013

14.00 Uhr Handarbeitsnachmittag

#### Mi., 12.06.2013

14.00 Uhr Spielnachmittag

#### Do., 13.06.2013

9.00 Uhr Seniorenfrühstück  
19.00 Uhr Klöppeln

#### Fr., 14.06.2013

10.00 Uhr Turnen mit Fr. Eichler

#### Mo., 17.06.2013

14.00 Uhr Handarbeitsnachmittag

#### Mi., 19.06.2013

14.00 Uhr Spielnachmittag

## Tagesfahrten 2013

### Tagesfahrt nach Thüringen

Am Dienstag, d. 25.06.2013 fahren wir nach Thüringen. Unsere Ziele sind u. a. die Destillerie in Altenburg, eine Chocolaterie in Meera-



## Sportnachrichten

### Aktion zu Gunsten unserer Sportjugend!

Liebe Mitbürgerinnen, Liebe Mitbürger,

unter dem Motto, Aktion zu Gunsten unserer Sportjugend, führt der SV Blau-Rot Coswig, Abteilung Fußball gemeinsam mit dem Deutschen - Vereinsservice eine Werbeaktion durch, die ab Juni 2013 durchgeführt wird. Ziel ist die Förderung der Kinder- & Jugendmannschaften der Abteilung Fußball.

Die Mitarbeiter des Deutschen - Vereinsservice führen eine Bestätigung mit sich, wodurch eine entsprechende Legitimation erfolgt.

Mit dieser Werbeaktion werden ausschließlich Privathaushalte angesprochen. Wenn Sie sich, liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, rege an dieser Aktion beteiligen, kommt unsere Nachwuchsabteilung in den Genuss von Sachpreisen in Form von Sportartikeln, wie z. B. Trikots, Hosen, Stutzen, Bällen usw.

Für die tatkräftige Unterstützung bedankt sich die Abteilung Fußball des SV Blau-Rot Coswig schon heute bei all seinen Freunden und Gönnern.

*Thomas Hillienhoff  
Abt.-Leiter Fußball  
SV Blau-Rot Coswig*

### Sportnachrichten SV Blau-Rot Coswig

#### Abteilung Handball

**Kinderfahrradtour**  
der Abteilung Handball des SV Blau-Rot Coswig  
**Sonntag, 9. Juni 2013**  
Abfahrt 10:00 Uhr an der Stadtsporthalle Coswig

Die Abteilung Handball lädt zur traditionellen Kinderfahrradtour am Sonntag, 9. Juni 2013 ein. Wir freuen uns auf eine kleine Fahrt mit Groß und Klein durch unsere wunderschöne Kleinstadt und möchten im Anschluss am Grill den Sonntagmittag und hoffentlich die Mittagssonne genießen.

### Sportvorschau

**Kreisoberliga**  
SG Jeber-Bergfrieden I

Samstag, den 08.06.2013 - spielfrei

Samstag, den 15.06.2013, Anstoß: 15.00 Uhr  
SG Jeber-Bergfrieden I - SV Chemie Rodleben

## Kirchliche Nachrichten

### Evangelische Kirchengemeinde Coswig

#### Gottesdienste

##### So., 09.06.

10.00 Uhr	Wörpen	Gottesdienst
10.00 Uhr	Coswig	Gottesdienst

##### So., 16.06.

8.45 Uhr	Wahlendorf	Gottesdienst
10.00 Uhr	Griebo	Gottesdienst

##### Fr., 21.06.

15.30 Uhr	Coswig	Andacht im Seniorenwohnpark
-----------	--------	-----------------------------

##### So., 23.06.

8.45 Uhr	Cobbelsdorf	Gottesdienst
10.00 Uhr	Coswig	Gottesdienst mit Kirchcafé im Pfarrgarten
14.00 Uhr	Griebo	Gottesdienst zum Johannisfest

##### Termine:

**Fr., 07.06. -**

**So., 09.06.2013** Wörpen

Besuch aus der Partnergemeinde Heiden

##### Mo., 10.06.

19.00 Uhr	Coswig	Treffen des Arbeitskreises „Eltern mit erwachsenen behinderten Kindern“
-----------	--------	-------------------------------------------------------------------------

##### Sa., 15.06.

9.30 Uhr	Coswig	Kindervormittag
----------	--------	-----------------

##### Di., 18.06.

13.20 Uhr	ab Görlitz	Gemeindeausflug
-----------	------------	-----------------

##### Mi., 19.06.

14.00 Uhr	Coswig	Frauenkreis St. Nicolai
-----------	--------	-------------------------

##### So., 23.06.

10.00 Uhr	Coswig	Urlaub ohne Koffer
14.00 Uhr	Griebo	Johannisfest

### Martinsgemeinde, auf nach Gräfenhainichen!

Am **18. Juni** starten wir zu einer Fahrt mit dem Bus zum „Schacht Barbara“. Dort gibt es ein erlebnisreiches Kaffeetrinken. Kosten pro Person 5,50 EUR.

Von dort geht die Fahrt weiter zum Lutherstein nach Tornau.

Die allgemeine Beförderungspauschale von 360,- EUR wird über die Anzahl der Teilnehmer aufgeteilt.

In diesem Jahr werden auch einige Frauen aus Griebo mit dabei sein.

Der Bus fährt über die Dörfer und hält an den bekannten Bushaltestellen.

Abfahrtszeiten sind: 13.20 Uhr Görlitz, 13.30 Uhr Köslitz, 13.35 Uhr Cobbelsdorf, 13.40 Uhr Senst, 13.50 Uhr Möllendorf, 14.00 Uhr Griebo.

Auf unsere gemeinsame Zeit freue ich mich schon.

*Ihr Holm Haschker*

### Johannisfest in Griebo

Am 23. Juni feiern die Grieboer wieder ihr Johannisfest. Los geht es um 14.00 Uhr mit einem Gottesdienst. Anschließend wird an die Kaffeetafel eingeladen. Der Tag klingt aus mit einem Reisesegen und Musik.

### Urlaub ohne Koffer

#### Sonntag, 23. Juni 2013

- Klieken mit Besichtigung des Cranachaltars

#### Ablauf:

- 9.45 Uhr Abfahrt in Griebo
- 10.00 Uhr Abfahrt in Coswig
- 10.30 Uhr Gottesdienst im Anschluss Kirchenführung
- 12.30 Uhr Mittagessen im Waldschlösschen Klieken
- ca. 14.30 Uhr Rückfahrt

Kosten pro Person 5,00 EUR (ohne Mittagessen)

Anmeldungen bis 17.06.2013 im Kirchenbüro, Tel.: 62938, bei K. Lindemann, Tel.: 66648 und bei den Treffen des Frauenkreises St. Nicolai.

Für September ist ein zweiter Ausflug nach Merseburg und Frankleben in Planung.

### Das Lieben bringt groß Freud ...

... ist das Motto unseres diesjährigen Gemeindefestes am **7. Juli**. Wie Sie vielleicht bei den Terminen schon gesehen ha-

ben, beginnt es dieses Jahr erst **14.00 Uhr**. Damit wollen wir vor allem jungen Familien und allen anderen entgegen kommen, die ein Mittagsschlafchen brauchen. Gut ausgeruht beginnen wir mit einem **Familiengottesdienst** vor der Kirche. Im Anschluss trinken wir gemeinsam im Pfarrgarten Kaffee. Dann gibt es die beliebten Angebote für Jung und Alt mit Basteln, Bewegung und Belustigung. Als großes Finale werden die Kinder unserer Gemeinden ein Singspiel aufführen, wofür sie schon lange beim Kindervormittag üben. Mehr wird noch nicht verraten. Lassen Sie sich überraschen. Als Ausklang gibt es die beliebten Grillwürstchen und Gelegenheit noch ein bisschen zu schwatzen. Wenn Sie Zeit und Lust haben einen Kuchen zu backen oder einen Salat zu schnippeln, dann melden Sie sich bitte im Kirchenbüro. Tel.: 62938  
Außerdem werden noch fleißige Helferlein gesucht, die die eine oder andere Aufgabe übernehmen.

## Regelmäßige Gemeindekreise

Junge Gemeinde	donnerstags	18.00 Uhr
----------------	-------------	-----------

### Kirchenmusikalische Arbeitskreise:

#### *Im Coswiger Pfarrhaus:*

Kirchenchor	donnerstags	19.30 Uhr
Jungbläser	montags	16.30 Uhr
Posaunenchor	dienstags	18.30 Uhr
Anfänger im Posaunenchor	freitags	17.00 Uhr

## Evangelisches Pfarramt Zieko

### Gottesdienst

Sonntag, 09.06.

10:00 Uhr in Buro, Leitung: Pfr. Markowsky

### Sonntagsandacht

Sonntag, 09.06.

10:00 Uhr in Buko, Leitung: Frau Martha Pluder

### Andacht

Dienstag, 11.06.

18:00 Uhr in Weiden, Leitung: Pfrin. Simmering

### Gottesdienst

Sonntag, 16.06.

09:00 Uhr in Thießen, Leitung: Pfrin. Simmering

10:30 Uhr in Ragösen, Leitung: Pfrin. Simmering

Sonntag, 23.06.

09:00 Uhr in Hundeluft, Leitung: Pfrin. Simmering

10:30 Uhr in Klieken, Leitung: Pfrin. Simmering

### Sonntagsandacht

Sonntag, 23.06.

10:00 Uhr in Buko, Leitung: Frau Martha Pluder

### Festgottesdienst 800 Jahre Serno

Freitag, 28.06.

18:00 Uhr in Serno, Leitung: Pfrin. Simmering

### Gemeindenachmittage

**Ragösen:** Mittwoch, 05.06., 15:00 Uhr in Ragösen, Leitung: Pfrin. Simmering

**Buro:** Mittwoch, 05.06., 15:00 Uhr in Buro, Leitung: Pfr. Markowsky

Mittwoch, 17.07., 15:00 Uhr in Buro, Leitung: Frau Lewe

**Klieken:** Dienstag, 11.06., 14:00 Uhr in Klieken Leitung: Pfr. Markowsky

Dienstag, 09.07., 14:00 Uhr in Klieken (Werder), Leitung: Pfrin. Simmering

**Düben:** Mittwoch, 12.06., 15:00 Uhr in Düben, Leitung: Pfr. Meyer

**Zieko:** Mittwoch, 12.06., 15:00 Uhr in Zieko, Leitung: Pfr. Markowsky

Mittwoch, 10.07., 15:00 Uhr in Zieko, Leitung: Pfr. Markowsky

**Buko:** Mittwoch, 19.06., 15:00 Uhr in Buko im Gemeindehaus

Mittwoch, 17.07., 15:00 Uhr in Buko im Gemeindehaus

**Thießen:** Mittwoch, 19.06., 15:00 Uhr in Thießen, Leitung: Pfrin. Simmering

## Kindervormittag Weiden

Samstag, 22.06., 10:00 - 11:30 Uhr in Weiden in der Winterkirche

## Gesprächskreis zur Trauerarbeit mit Seelsorger Helmut Markowsky

Liebe Leserinnen und Leser,  
durch meine Arbeit als Klinikseelsorger im Krankenhaus Zerbst und im Herzzentrum Coswig (Anhalt) bekomme ich oft Kontakt zu Menschen, die sich in einer Trauerphase befinden und die in und mit ihrer Trauer allein sind oder sich alleingelassen fühlen. Menschen, die diese Erfahrungen machen, erleben sich mit ihren Nöten und Ängsten oft allein oder unverstanden. Ich möchte gern für die Menschen in der Trauer ein Forum des Austausches und des Gesprächs über das Erlebte anbieten.

Ich stelle mir vor, dass es in Zerbst regelmäßig einmal im Monat einen „Gesprächskreis zur Trauerarbeit“ gibt.

Zum nächsten Treffen lade ich die interessierten Betroffenen **am 19.06.2013 um 18:00 Uhr** nach Zerbst in das Lutherhaus ein.

Eingeladen ist, wer sich angesprochen fühlt, unabhängig von der konfessionellen Bindung.

Für bessere Planbarkeit ist es gut, wenn sich Interessierte dazu telefonisch anmelden. Weitere Termine können dann gemeinsam besprochen werden.

Bleiben sie behütet!

*Ihr Pfarrer und Klinikseelsorger  
Helmut Markowsky*

## Anmeldung und Infos:

Pfarrbüro:

St. Trinitatis

Telefon 03923 4861368

oder bei Helmut Markowsky

034901 808945



## Neuapostolische Kirche

### Neuapostolische Kirche Coswig (Anhalt)

[www.nakcoswig.de](http://www.nakcoswig.de)

### Gottesdienste:

Sonntag, 09.06.

09.30 Uhr Gottesdienst in Coswig

Mittwoch, 12.06.

19.30 Uhr Gottesdienst in Coswig

Sonntag, 16.06.

10.00 Uhr Übertragungsgottesdienst

in Coswig aus Leipzig

Stammapostel Schneider

Mittwoch, 19.06.

19.30 Uhr Gottesdienst in Coswig

### Gemeindechor:

Montag, 10.06. und 17.06.

19.30 Uhr Chorprobe

### Gemeindevorsteher:

Gerald Müller

E-Mail: [vorsteher@nakcoswig.de](mailto:vorsteher@nakcoswig.de)

## Geburtstage

**Die Bürgermeisterin der Stadt Coswig (Anhalt) gratuliert den Bürgern der Stadt Coswig (Anhalt) nachträglich ganz herzlich zum Geburtstag**

(zum 70., 75. und ab 80 jedes Jahr)



Redaktionsschluss: 27.05.2013

- |                                    |                    |
|------------------------------------|--------------------|
| am 25.05. Herrn Heinz Heller       | zum 81. Geburtstag |
| am 25.05. Frau Ilse Knopf          | zum 82. Geburtstag |
| am 25.05. Frau Isolde Kregel       | zum 70. Geburtstag |
| am 25.05. Herrn Horst Sens         | zum 82. Geburtstag |
| am 26.05. Frau Margot Kähllitz     | zum 75. Geburtstag |
| am 26.05. Herrn Werner Lißner      | zum 87. Geburtstag |
| am 26.05. Frau Rosa Thieme         | zum 83. Geburtstag |
| am 27.05. Frau Reina Göhre         | zum 75. Geburtstag |
| am 27.05. Frau Waldtraut Kittler   | zum 84. Geburtstag |
| am 27.05. Herrn Günter Schulze     | zum 83. Geburtstag |
| am 28.05. Herrn Klaus Pirke        | zum 75. Geburtstag |
| am 28.05. Herrn Rudolf Sorge       | zum 75. Geburtstag |
| am 29.05. Frau Gisela Valentin     | zum 75. Geburtstag |
| am 29.05. Frau Margot Venediger    | zum 82. Geburtstag |
| am 30.05. Frau Elfriede Keller     | zum 83. Geburtstag |
| am 30.05. Frau Ingeborg Räßiger    | zum 91. Geburtstag |
| am 30.05. Herrn Reinhold Rosin     | zum 80. Geburtstag |
| am 30.05. Frau Alma Tschöpke       | zum 81. Geburtstag |
| am 31.05. Frau Ilse Hintsche       | zum 83. Geburtstag |
| am 01.06. Frau Ingeburg Duderstädt | zum 82. Geburtstag |
| am 01.06. Herrn Günter Knape       | zum 81. Geburtstag |
| am 01.06. Frau Eva Zippel          | zum 84. Geburtstag |
| am 03.06. Frau Helga Schenke       | zum 75. Geburtstag |
| am 05.06. Frau Maria Mahlo         | zum 81. Geburtstag |
| am 05.06. Frau Karin Obenauf       | zum 70. Geburtstag |

Die Bürgermeisterin gratuliert ganz herzlich nachträglich den Ehepaaren **Edith und Horst Stöbner** und **Heide-marie und Karl-Heinz Ulrich** zum Fest der „**Goldenen Hochzeit**“, welche beide am 01.06.2013 feiern konnten.

Wir wünschen alles Gute, Gesundheit und noch viele schöne gemeinsame Jahre.

**Die Bürgermeisterin der Stadt Coswig (Anhalt) und die Ortsbürgermeister/in gratulieren ganz herzlich nachträglich zum Geburtstag**

(65., 70. ab 75. jedes Jahr)



### Ortschaft Buko:

- |                                |                    |
|--------------------------------|--------------------|
| am 26.05. Frau Margot Sparfeld | zum 75. Geburtstag |
|--------------------------------|--------------------|

### Ortschaft Cobbelsdorf und Ortsteil Pülzig:

- |                                 |                    |
|---------------------------------|--------------------|
| am 29.05. Frau Ingeborg Pötzsch | zum 81. Geburtstag |
| am 31.05. Frau Angela Pitschke  | zum 76. Geburtstag |
| am 04.06. Frau Elisabeth Lerm   | zum 78. Geburtstag |

### Ortschaft Hundeluft:

- |                                 |                    |
|---------------------------------|--------------------|
| am 27.05. Frau Therese Schwenke | zum 81. Geburtstag |
| am 01.06. Frau Helga Reimann    | zum 76. Geburtstag |

### Ortschaft Jeber-Bergfrieden und Ortsteil Weiden:

- |                             |                    |
|-----------------------------|--------------------|
| am 28.05. Frau Jutta Braune | zum 70. Geburtstag |
|-----------------------------|--------------------|

### Ortschaft Klieken und Ortsteil Buro:

- |                              |                    |
|------------------------------|--------------------|
| am 02.06. Herrn Günter Rolle | zum 70. Geburtstag |
|------------------------------|--------------------|

### Ortschaft Köselitz:

- |                               |
|-------------------------------|
| am 29.05. Frau Elfriede Tiede |
|-------------------------------|

zum 77. Geburtstag

### Ortschaft Senst:

- |                                 |
|---------------------------------|
| am 29.05. Frau Marianne Fanslau |
|---------------------------------|

zum 80. Geburtstag

### Ortschaft Serno und Ortsteile Görritz und Grochewitz:

- |                               |
|-------------------------------|
| am 05.06. Herrn Günter Balzer |
|-------------------------------|

zum 78. Geburtstag

### Ortschaft Wörpen und Ortsteil Wahlsdorf:

- |                                |
|--------------------------------|
| am 28.05. Herrn Manfred Wenzel |
|--------------------------------|

zum 77. Geburtstag

### Ortschaft Zieko:

- |                                  |
|----------------------------------|
| am 24.05. Frau Elfriede Schwenke |
|----------------------------------|

zum 65. Geburtstag

- |                              |
|------------------------------|
| am 30.05. Herrn Franz Hennig |
|------------------------------|

zum 82. Geburtstag

- |                               |
|-------------------------------|
| am 30.05. Herrn Karl Puhlmann |
|-------------------------------|

zum 77. Geburtstag

- |                               |
|-------------------------------|
| am 05.06. Frau Gisela Pallgen |
|-------------------------------|

zum 75. Geburtstag

Anzeigen